

# IX FESTIVAL DE CINE PONFERRADA

ÉRASE  
UNA VEZ...



DEL 22 DE SEPTIEMBRE  
AL 1 DE OCTUBRE  
2011

[www.festivalcineponferrada.com](http://www.festivalcineponferrada.com)

ORGANIZA

PATROCINADORES



PREMIOS  
RETINA '11



AYUNTAMIENTO  
DE PONFERRADA

Concejalía de Turismo, Cultura y Juventud



CONSEJO  
COMARCAL  
DEL BIERZO



# PROGRAMA DE ACTOS IX FESTIVAL DE CINE DE PONFERRADA 2011

DÍA	HORA	LUGAR	SECCIÓN	ACTIVIDAD	Pág.
Jueves 22 sept.	22:30h	Cines La Dehesa	Retina Cercana	Muestra de cortos de Castilla y León	7
Viernes 23 sept.	22:30h	Cines La Dehesa	Oficial Cine	Cortometrajes de Ficción 1	8
Sábado 24 sept.	22:30h	Cines La Dehesa	Oficial Cine	Cortometrajes de Ficción 2	9
Lunes 26 sept.	11:00h	Cines La Dehesa (Del 26 al 30 de septiembre)	Menuda Sesión	Cine Infantil: "Kerity, la casa de los cuentos" y "La montaña mágica"	2
	19:00h	Caja España – Caja Duero	Oficial Vídeo	Cortometrajes de Discapacidad	10
Martes 27 sept.	20:30h	Caja España – Caja Duero	Oficial Vídeo	Cortometrajes de Arquitectura	11
Miércoles 28 sept.	12:30h	IES Virgen de la Encina	Oficial Vídeo	Cortometrajes de Animación	12
	20:30h	Caja España – Caja Duero	Oficial Vídeo	Cortometrajes de Medio Ambiente y Energía	13
Jueves 29 sept.	20:30h	Caja España – Caja Duero	La Mirada Solidaria	Cortometrajes Solidarios	14
Viernes 30 sept.	20:30h	Caja España – Caja Duero	Punto de Encuentro	"Filandón Fornelo", de Alejandro López Riesgo	15
Sábado 1 oct.	20:00h	Teatro Bergidum	Gala de Clausura	Entrega de Premios. Actuación de Rapabestas	22

## INFORMACIÓN

"Retina Cercana" a la Filmoteca de Castilla y León (Salamanca). 20º aniversario (1991-2011)	6 y 7
"Retina Especial" al actor Miguel Rellán	16, 17, 18 y 19
Resumen de la edición anterior: 8º Festival de Cine Ponferrada '10	20 y 21



**IX FESTIVAL DE CINE PONFERRADA**

ÉRASE UNA VEZ...

### SECCIÓN MENUDA SESIÓN




ORGANIZA



**CINES LA DEHESA**

- MUESTRA DE CORTOS DE CASTILLA Y LEÓN Y SECCIÓN OFICIAL DE CORTOS DE FICCIÓN EN CINE: **BONO** DE TRES PROYECCIONES (6 EUROS).
- **MENUDA SESIÓN**. CINE INFANTIL PARA COLEGIOS: 1,50 EUROS.
- PARA EL RESTO DE LAS ACTIVIDADES PROGRAMADAS POR EL FESTIVAL, LA ENTRADA SERÁ LIBRE.

PATROCINA



[www.festivalcineponferrada.com](http://www.festivalcineponferrada.com)

# PONFERRADA IX FESTIVAL DE CINE 2011



**SUSANA TÉLLEZ**

CONCEJALA DE TURISMO, CULTURA Y JUVENTUD  
DEL AYUNTAMIENTO DE PONFERRADA

## POR EL CINE

Será la novena ocasión en la que el Teatro Bergidum albergue la gala de entrega de premios de nuestra fiesta anual, el **Festival de Cine de Ponferrada**. Cada año, se va consolidando un poco más, intentando esquivar como puede la crisis a fuerza de imaginación y el buen hacer de nuestros organizadores. En tiempos así, mantener una iniciativa como ésta ya es un logro y requiere de un esfuerzo extra que es preciso reconocer.

Porque si en algo se puede ayudar a nuestro cine es fomentando la apertura de espacios para los nuevos realizadores, los jóvenes que están creando el cine español del futuro y que, a pesar de las nuevas tecnologías, necesitan de foros de este tipo para dar a conocer su trabajo. También, por qué no, medir sus fuerzas y contrastar sus propuestas con otros compañeros dirigidas a un público cada vez más exigente que decide los premiados con su voto.

Ese futuro también es el de los espectadores, que siguen educándose con festivales como éste, alternando la parte lúdica con la didáctica. Quiero destacar especialmente la actividad de "Menuda sesión", que acerca el cine a más de 3.000 niños de Ponferrada y El Bierzo. A los niños les gusta el cine, pero nunca van lo suficiente. Aportemos nuestro granito de arena a aumentar esa afición.

Por último, felicitar a Miguel Rellán, que tiene algo de ponferradino por los veranos que aquí pasó y por el apoyo que siempre ha mostrado a los nuevos directores, participando en sus proyectos. El aval de un gran actor es la mejor tarjeta de visita para los que empiezan.

Esperamos que disfrutéis con el programa.

# IX FESTIVAL DE CINE 2011

# STAFF

## ORGANIZACIÓN

**Mi Retina me Engaña**

## SEDE OFICIAL

**Consejo Local de la Juventud (Avda. de Asturias s/n)**

## PATROCINADORES

**Ayuntamiento de Ponferrada**

**Cines La Dehesa**

**Consejo Comarcal del Bierzo**

**Consejo Local de la Juventud de Ponferrada**

**CIUDEN (Fundación Ciudad de la Energía)**

**Cocemfe León**

**Colegio de Arquitectos de León - Subdelegación del Bierzo**

**Caja España - Caja Duero**

## COMITÉ ORGANIZADOR

**Director del festival:** Antonio Donís

**Coordinador de programación:** Antonio Morán

**Asesor de dirección:** Jesús Álvarez

## COMITÉS DE SELECCIÓN

**Ficción:** Mi Retina me Engaña

**Animación:** Katia Ramón, Noelia Ramón y Cristian Poncelas

**Discapacidad:** Margarita Camba, Minerva Martínez, Luisa Gómez, Julio Antonio González, José Fernando Pardo, Manuel Lojo y José Antonio Fierro

**Arquitectura:** Manuel Neira, Samuel Folgueral, Gorgonio Torre y Alfredo Sernández

**Medio Ambiente y Energía:** Beatriz Taladrid, Marta Ferrero, Nuria Fernández y Arlyn Orellana

## GABINETE DE PRENSA Y PRODUCCIÓN

**Coordinación de prensa y comunicación:** Antonio Morán

**Relaciones públicas y asistentes de invitados:** Maribel Arias, Herminia Gancedo, Tatyana Galán y Carlos Gil.

**Responsable de producción:** Noelia Núñez

**Ayudantes de producción:** Mónica Ramos, Montserrat Gusano, Álvaro López-Berges, Jesús Santamarina y Sergio Raposo

**Fotografía oficial:** Tania Valle y María Fernández

**Fotografía edición anterior:** Tania Valle y Noelia Núñez

## INTERNET

**Página oficial:** [www.festivalcineponferrada.com](http://www.festivalcineponferrada.com)

**E-mail oficial:** [info@festivalcineponferrada.com](mailto:info@festivalcineponferrada.com)

**Dominio y alojamiento:** 1&1

## PUBLICIDAD

**Revista, carteles, bonos, invitaciones, etc:** Tríptico

**Distribución:** Mi Retina me Engaña

## PROYECCIONES

**Salas de proyección:** Cines La Dehesa, Centro Cultural de Caja España-Caja Duero, IES Virgen de la Encina y Teatro Bergidum

## GALA DE ENTREGA DE PREMIOS

**Idea general:** Antonio Donís y Antonio Morán

**Dirección:** Antonio Donís

**Guión:** Jonathan González

**Presentadores:** Beatriz Boto y Jonathan González

**Música:** Rapabestas

**Sonido:** Musical Belenda

**Dirección técnica:** Arcadio Martínez

**Iluminación:** Arcadio Martínez

**Regiduría:** Mónica Ovalle

**Maquillaje y peluquería:** Espejo's

**Vestuario presentadora:** Caprichos

**Vestuario presentador:** Exclusive

**Spot y montajes audiovisuales:** ADM

**Equipos de proyección:** ADM

**Técnico de proyección:** Luis Donís

**Emisión televisiva:** CyL8 Ponferrada

## VARIOS

**Agencia de transporte:** Soluciones Integrales Logísticas

**Desplazamiento de invitados y alquiler de vehículos:** Guiana Tour

**Alojamientos:** Hotel Ponferrada Plaza

**Restaurante:** Restaurante del Plaza

**Fiesta de despedida:** Grupo Guiñol

**Trofeos "Premios Retina":** M<sup>a</sup> José Requejo y Guti (Boisán)

**Asesoría:** Despacho Ovalle Sobrín

## AGRADECIMIENTOS

Personal de los Cines La Dehesa, Centro Cultural de Caja España-Caja Duero, IES Virgen de la Encina y Teatro Bergidum. Paco Alcántara (Enclave-Revista Cultural de Castilla y León). Juan Antonio Pérez Millán (Filmoteca Castilla y León). Roberto Lázaro. Víctor Barrero. Rodrigo Cortés. Luis Miguel Alonso. Belén Santos. Isabel de Ocampo. Jorge Núñez (Mesala Films). Sherlock Films. Flins & Pinículas y a todas aquellas personas que han colaborado desinteresadamente en la organización de este Festival

La programación del Festival puede sufrir alguna variación por causas ajenas a la organización. Cualquier cambio que se produzca, será anunciado a través de los medios de comunicación.

# PONFERRADA IX FESTIVAL DE CINE 2011



**ANTONIO DONÍS**

DIRECTOR DEL FESTIVAL DE CINE DE PONFERRADA

## ÉRASE UNA VEZ...

...una fría noche de invierno en un lejano lugar, donde el viento de tramontana nos acerca el sonido sobrecogedor del aullido de un lobo, allí en las montañas, bajo la luz de la luna, trasladándonos a mundos mágicos y místicos.

En casa de la familia García ya han terminado de cenar, cuando alguien llama a la puerta: es un grupo de mujeres y vecinos de la aldea, que vienen a prestar su ayuda para hilar el lino de la cosecha de este año. Hoy es la fecha escogida y el turno para realizar la labor del hilado en su hogar. Otro día será en otra casa, en otro lugar, y siempre por el método de la ayuda mutua.

Todos los anfitriones e invitados se sientan en unos escaños de madera, alrededor de la lumbre, dando por iniciada la reunión, más conocida en aquella época como el filandón. Mientras las mujeres hilaban, el contador oficial de cuentos iniciaba, en voz alta, el relato de una pequeña historia:

Érase una vez, una noche de otoño, en una pequeña sala de cine, donde un grupo de personas esperan en silencio a que la gran pantalla blanca se ilumine. De pronto, comienzan a proyectarse imágenes que, a modo de pequeños cuentos, nos van a ir desgranando historias sobre nuestro mundo...

Comienza el Festival de Cine, nuestro Filandón particular, donde nos reunimos alrededor de una potente luz, para ver y escuchar relatos, canciones, cuentos, poesías, etc. Ya no es necesario reunirse en la cocina de nuestra casa alrededor del fuego para trabajar y divertirse, ahora tenemos multitud de formas de ocio, sin tener la obligación de trabajar simultáneamente.

También no es menos cierto, que con los tiempos que corren, igual terminamos todos reuniéndonos en el salón de nuestras casas, alrededor de una pantalla de televisión para divertirnos y olvidarnos de que nos han rebajado el sueldo, que nos han subido los impuestos o los precios, o lo peor de todo, que nos hemos quedado sin trabajo.

Como Festival intentamos poner nuestro granito de arena, proyectando todo tipo de trabajos al mejor precio posible, incluso muchas secciones de forma gratuita. Así hasta llegar a la gala de entrega de premios, donde terminaremos recordando nuestras raíces a través de la fusión de la mejor música tradicional con los ritmos y sonidos más actuales, porque no debemos ignorar el pasado, que nos servirá de reflexión y ejemplo para el presente y futuro de nuestras vidas.

Nosotros no lo olvidamos y, por eso, recordaremos que la filmoteca de Castilla y León cumple 20 años de conservación y restauración de nuestro patrimonio audiovisual. También estará con nosotros Miguel Rellán, un gran actor que tampoco olvida que los comienzos son duros, y no ha dudado en prestar su imagen y experiencia para ayudar a los jóvenes que empiezan en el cine.

Como decía Séneca: "En tres tiempos se divide la vida: en presente, pasado y futuro. De éstos, el presente es brevísimo; el futuro, dudoso; el pasado, cierto".

Gracias a todos por seguir confiando en "Mi Retina me Engaña". Feliz novena edición 2011.

# FILMOTECA DE CASTILLA Y LEÓN SALAMANCA

20 ANIVERSARIO 1991 – 2011

Patrocina



**RETINA CERCANA** *“POR SU EXCELENTE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN, CATALOGACIÓN, CONSERVACIÓN Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO AUDIOVISUAL DE ESTA COMUNIDAD AUTÓNOMA”.*

## ¿QUÉ ES?

Creada por Orden de la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León del 29 de noviembre de 1990, la Filmoteca de Castilla y León abrió sus puertas el 18 de marzo de 1991. Previamente se había suscrito un Convenio por el que la Diputación de Salamanca cedía el edificio conocido como “Casa de las Viejas” para que sirviera de sede y el Ayuntamiento aportaba el personal que trabajaría en ella.

Dependiente de la Dirección General de Políticas Culturales de la Consejería, la Filmoteca tiene claramente definidas sus funciones: “Localizar, recuperar, conservar, facilitar la investigación y difundir documentos fotográficos, cinematográficos y audiovisuales relacionados por algún motivo con la Comunidad Autónoma”.

## INSTALACIONES Y EQUIPOS

Para el desarrollo de esas tareas cuenta con tres cámaras de seguridad para conservación de originales en celuloide, con una capacidad total de 500 metros cúbicos y con control de temperatura (4 a 6°) y humedad (48 a 52%); dos almacenes con armarios de tipo compacto para otros documentos; tres laboratorios fotográficos

para positivado de negativos; una sala de revisión y estudio de películas en 35 mm, 16 mm y formatos menores, así como para su duplicación en distintos sistemas de vídeo; una sala de proyección con 220 butacas y cabina equipada para diferentes formatos de cine y vídeo; cuatro salas de consulta para uso de investigadores: una de fotografía, con ocho puestos de consulta, otra de visionados en vídeo, con diez puestos individuales, otra para sesiones en grupo hasta un máximo de veinticinco personas y una biblioteca/hemeroteca especializada en fotografía, cine y audiovisuales en general, con capacidad para veinticuatro personas.

En la planta baja de su sede está instalada la exposición permanente “Artilugios para fascinar. Colección Basilio Martín Patino”, compuesta por más de 250 aparatos precinematográficos y sus imágenes, cedidos por el director salmantino y abierta al público diariamente con carácter gratuito.

## FUNCIONAMIENTO: RECUPERACIÓN E INVESTIGACIÓN

La Filmoteca no pretende adquirir la propiedad de los documentos que se incorporan a sus archivos. Éstos llegan mediante la



La conocida como "Casa de las Viejas", en Salamanca, es la sede de la Filmoteca de Castilla y León.

suscripción de un Acuerdo de Depósito con sus propietarios, institucionales o privados, que conservan todos los derechos sobre ellos. La Filmoteca se encarga de catalogarlos, duplicarlos, restaurarlos cuando es necesario o posible y ponerlos a disposición de los investigadores.

En estos primeros veinte años la Filmoteca ha reunido por ese

procedimiento casi cinco millones de imágenes fotográficas, más de mil películas en celuloide y otras tantas en soportes videográficos, además de otros diez mil títulos para consulta. La biblioteca cuenta con más de ocho mil volúmenes y unas cincuenta colecciones de revistas especializadas, españolas y extranjeras.

Las producciones audiovisuales que han recibido algún tipo de ayuda de la Junta de Castilla y León deben entregar una copia nueva a la Filmoteca, para asegurar su conservación y permitir su estudio. Actualmente, se encuentra muy avanzada la elaboración de un catálogo general de las películas rodadas en algún lugar de la Comunidad desde los orígenes del cine.

## LA DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO AUDIOVISUAL

Para dar a conocer lo más destacado de esos fondos, siempre de acuerdo con los propietarios de los documentos originales, se organizan regularmente tres tipos de actividades:

- Montaje y circulación de exposiciones fotográficas en torno a un autor, colección o tema concretos, compuestas por entre 50 y 80 ampliaciones, que recorren numerosas salas de la Comunidad y de fuera de ella.
- Edición de libros de la Colección "Patrimonio Audiovisual", donde tienen cabida los catálogos de las exposiciones así como los estudios monográficos sobre temas que afectan a las funciones de la Filmoteca.
- Ciclos de proyecciones cinematográficas, en su sala o bien dentro del programa semanal "Los martes de la Filmoteca en el Teatro Liceo", en colaboración con la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura.

FILMOTECA DE CASTILLA Y LEÓN (SALAMANCA) 20 ANIVERSARIO (1991-2011)

## MUESTRA DE CORTOS DE CASTILLA Y LEÓN COMO HOMENAJE A LA FILMOTECA

JUEVES 22 DE SEPTIEMBRE. CINES LA DEHESA. 22:30h



**SINFONÍA DESCONCERTANTE** 26'

Directora: Belén Santos.

Síntesis: "Una sinfonía visual y musical en la que tres mujeres de distintas generaciones se enfrentan a la situación más extraña de sus vidas".



**EL BANDIDO MARAGATO** 10'

Director: Luis Miguel Alonso.

Síntesis: "La historia de Pedro Piñero, honesto comerciante de principios del XIX, convertido en delincuente y cuya detención fue inmortalizada por Goya".



**LA CURVA** 12'

Director: Víctor Barrero.

Síntesis: "En una carretera cualquiera, de una localidad cualquiera, dos buscavidas han encontrado una manera de sobrevivir, aprovechándose de las desgracias ajenas".



**15 DÍAS** 29'

Director: Rodrigo Cortés.

Síntesis: "Disfrute de nuestro producto durante quince días. Si no queda totalmente satisfecho, le devolvemos su dinero...".



**CRÍA ZAPATILLAS Y TE SACARÁN LOS CORDONES** 13'

Directora: Isabel de Ocampo.

Síntesis: "Las tribulaciones de una madre para satisfacer las ansias consumistas de sus hijos".



**100 AÑOS DE CINE** 8'

Director: Roberto Lázaro.

Síntesis: "Pablo y su padre proyectan por los pueblos de Castilla películas del oeste. Pablo crea un mundo personal, mezcla de ficción y realidad. Es la magia del cinematógrafo".

SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS FICCIÓN CINE 1

VIERNES 23 DE SEPTIEMBRE. CINES LA DEHESA. 22:30h

Patrocina



PECERA 12'



PECERA 12'

**Director:** Carlos Bouvier.

**Productora:** Ovejas Negras Producen.

**Intérpretes:** Camila Bertone, Gema Santoyo, Gema Zelarayán y Javier Mejía.

**Sinopsis:** "El jefe de zona de una empresa internacional de trabajo temporal va a hablar al cierre de la jornada con Lola, la directora de una de las sucursales de la compañía con exceso de despidos improcedentes".

¿DE QUÉ SE RÍEN LAS HIENAS? 24'



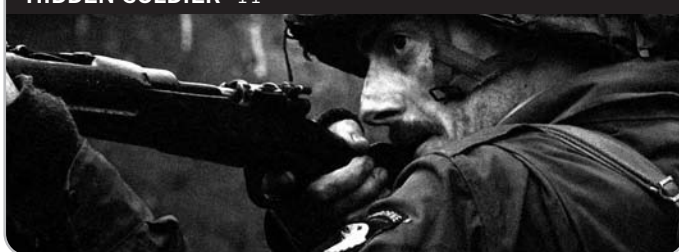
¿DE QUÉ SE RÍEN LAS HIENAS? 24'

**Director:** Javier Veiga. **Productoras:** IB Cinema, SL. & Impar Producciones, SL.

**Intérpretes:** Toni Acosta, Javier Veiga, Carlos Hipólito, Chiqui Fernández, Millán Salcedo y Beatriz Ayuso.

**Sinopsis:** "Esta podría ser la típica historia de Chico conoce Chica. Pero Chica y Chico se acercan a una edad complicada y les asalta una duda existencial: ¿De qué se ríen las hienas?".

HIDDEN SOLDIER 11'



HIDDEN SOLDIER 11'

**Director:** Alejandro Suárez Lozano. **Productora:** Estirpe, PC.

**Intérpretes:** Víctor Clavijo, Juan Pajares, Ángel Sánchez, Alberto Sánchez, Manuel Sanchis y Pascual Gandía.

**Sinopsis:** "Normandía, 1944. El soldado Wilson tiene una misión que cumplir en territorio enemigo. Perseguido y sin munición, sufre la aparición de extrañas interferencias que lo sumergen en la violencia y la locura de una guerra con final inesperado".

NADIE TIENE LA CULPA 14'



NADIE TIENE LA CULPA 14'

**Director:** Esteban Crespo.

**Productora:** Producciones Africanauan, SL.

**Intérpretes:** Pilar Castro y Gustavo Salmerón.

**Sinopsis:** "Antonio llega a casa con la intención de dejar a su mujer y a sus tres hijos. Quiere darse una segunda oportunidad con sus sueños de juventud".

LA HUIDA 11'



LA HUIDA 11'

**Director:** Víctor Carrey. **Productora:** Escándalo Films, SL.

**Intérpretes:** Guim Badía, Dani El Rojo, Hans Richter, Gori De Palma, Joan Pernil y Joaquín Díaz (voz).

**Sinopsis:** "Un chicle. Una correa para perros. Una mancha en la pared con la forma de Australia. Un semáforo torcido... Cada uno de estos elementos por separado tiene su propia historia, aunque la unión de todos ellos puede generar una nueva trama".

LA ÚLTIMA SECUENCIA 13'



LA ÚLTIMA SECUENCIA 13'

**Director:** Arturo Ruiz Serrano. **Productora:** TLCA, SL.

**Intérpretes:** Javier Rey, Joaquín Climent, Javier Coll, Will Miller, Rocío Muñoz, Iris Díaz de Sancho, Noelia Noto, Rafael Ayuso, Bruno Squarcia y Darío Paso.

**Sinopsis:** "Finales de los sesenta. En el desierto de Almería se rueda una coproducción hispano-italiana. La falta de medios y de comunicación en el equipo, están a punto de dar al traste con el final de la película. Un plano-secuencia podría salvarles...".



Patrocina



SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS FICCIÓN CINE 2

SÁBADO 24 DE SEPTIEMBRE. CINES LA DEHESA. 22:30h

EL PREMIO 16'



**EL PREMIO** 16'

**Director:** León Siminiani.

**Productoras:** Kowalski Films, SL. y Common Films, SL.

**Intérpretes:** Pilar Castro y Luis Zahera.

**Síntesis:** "Pilar y Manuel son actores, pero también son pareja. Se están preparando para la ceremonia de premios más importante del año. Ellos tienen que disfrutar compartiendo ese momento tan excitante. Deberían. Pero la realidad es muy diferente".

PANCHITO 17'



**PANCHITO** 17'

**Directora:** Arantxa Echevarría. **Productora:** TVTEC Servicios Audiovisuales, SL.

**Intérpretes:** Abraham Fuya, Lida Fernández Carmona, Pepe Ocio, Juan Lomé, Mario Tardón y Paco Luque.

**Síntesis:** "Manuel, un inmigrante colombiano trabaja de mensajero. Una mañana, su moto deja de funcionar por cuarta vez. Su jefe, un español despótico y feroz, le ha dado un ultimátum: si falta un día más por culpa de la moto, le despide".

MATAR A UN NIÑO 9'



**MATAR A UN NIÑO** 9'

**Directores:** José y César Esteban Alenda.

**Productora:** Solita Films, SL.

**Intérpretes:** Roger Princep, Roger Álvarez, Cristina Marcos y Manolo Solo (voz).

**Síntesis:** "Es domingo. Es el despertar feliz de un día desgraciado. A las diez en punto, un niño feliz va a morir".

SIN PALABRAS 14'



**SIN PALABRAS** 14'

**Directora:** Bel Armenteros.

**Productora:** ECAM.

**Intérpretes:** Miguel Rellán y Adrián Lamana.

**Síntesis:** "Guzmán acoge a su nieto David mientras su madre está de viaje. No se conocen. La inocencia enfrentada a la experiencia. Si sale bien o mal sólo depende de ellos, pero el rencor de años de olvido aparece desde el primer encuentro".

PICNIC 13'



**PICNIC** 13'

**Director:** Gerardo Herrero. **Productoras:** Trapper John, SL. y Gerardo Herrero & Mintxo Díaz.

**Intérpretes:** Sveta Zhukovska, Nacho Medina, Alejandro Rodríguez, Irene Paumard y Marco Mihailovic.

**Síntesis:** "Grebak, Bosnia Oriental. Un padre descansa junto a su hijo bajo un árbol mientras la madre pasea con un bebé entre sus brazos. No saben que, a pocos metros, les espera un peligroso y mortífero enemigo".

ADIÓS PAPÁ, ADIÓS MAMÁ 11'



**ADIÓS PAPÁ, ADIÓS MAMÁ** 11'

**Director:** Luis Soravilla.

**Productoras:** Made & Make, SL., Start Design, SL. y Bisojo Interpretaciones, SL.

**Intérpretes:** Enrique Villén, Gracia Olayo, Miguel Ángel Muñoz y María José Hernández.

**Síntesis:** "Sole prepara la cena para su marido Bernardo y su hijo Martín, pero las noticias que trae el hijo a su vuelta del trabajo rompen la rutina de su apacible vida hogareña".

SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS DISCAPACIDAD

LUNES 26 DE SEPTIEMBRE. CENTRO CULTURAL CAJA ESPAÑA - CAJA DUERO 19:00h

Patrocinan



Caja España  
OBRA SOCIAL



Caja Duero

## LOS OJOS DE BRAHIM 29'



### LOS OJOS DE BRAHIM 29'

**Directora:** Macarena Astorga.

**Productora:** Caleidoscopio Films.

**Sinopsis:** "Brahim Mohamed Fadel es un joven saharahui, invidente de nacimiento, que estudia Traducción e Interpretación en la Universidad de Málaga. Su vida está llena de momentos difíciles superados gracias a la incombustible fuerza del protagonista".

## CASA 7'



### CASA 7'

**Director:** Carlos Martín.

**Productora:** Carlos Martín Producciones.

**Intérpretes:** Maximiliano Márquez y Carlos Martín.

**Sinopsis:** "Maxi tiene que cuidar de su nieto...".

## EL VIAJE DE MARÍA 6'



### EL VIAJE DE MARÍA 6'

**Director:** Miguel Gallardo.

**Productora:** Fundación Orange.

**Sinopsis:** "Una pequeña excursión al mundo interior de una adolescente con autismo. Un viaje lleno de color, amor, creatividad y originalidad, que nace en el recorrido de unos padres que ven cómo su hija se comporta de una manera especial, hasta confirmar el diagnóstico: autismo".

## JAQUE 14'



### JAQUE 14'

**Director:** Iker Franco.

**Productora:** Sonora Estudios, SL.

**Intérpretes:** Txema Blasco y Guadalupe Lancho.

**Sinopsis:** "Miguel disfruta plácidamente de sus años de jubilado realizando sus hobbies favoritos, mientras Mamen se ocupa de la casa. ¿Pueden dos desconocidos conocerse perfectamente?".

Colabora:



SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS ARQUITECTURA

MARTES 27 DE SEPTIEMBRE. CENTRO CULTURAL CAJA ESPAÑA - CAJA DUERO. 20:30h

Patrocina



BERLÍN SERIES 25'

## BERLÍN SERIES 25'

**Directores:** Manuel Nicolás Meseguer y Alonso Sánchez Blesa.

**Productoras:** Manuel Nicolás Meseguer y Alonso Sánchez Blesa.

**Intérpretes:** Manuel Nicolás Meseguer y Jan Niemeyer (voz).

**Sinopsis:** "A través de un extenso universo fotográfico, las fronteras entre el espacio urbano y el espacio interior del protagonista están camufladas por la fascinación ante la gran ciudad de Berlín, el abismo de la historia y la obsesión por las formas y los símbolos".



EL MUEBLE 7' 30"

## EL MUEBLE 7' 30"

**Directora:** Alan & Smithee Lucas.

**Productora:** La Virgen Marea Media.

**Intérpretes:** Guadalupe Lancho y Alfonso Mendiguchía.

**Sinopsis:** "Yolanda y José viven en un piso diminuto. Por casualidad, una mañana descubren cuál podría ser la solución a sus problemas de espacio: el mueble perfecto. A partir de ese momento, el verdadero conflicto al que se van a enfrentar es el montaje del mueble".



LINES 14'

## LINES 14'

**Director:** Daniel Chamorro.

**Productora:** Daniel Chamorro, PC.

**Intérpretes:** Cherie Lunghi, Tom Murphy, Viven Bridson, Matthew Groom y Xenia Tchoumitcheva.

**Sinopsis:** "Una familia divide su hogar con líneas pintadas en el suelo. Comercian con los objetos que controlan y dividen sus espacios y sus corazones. Un microcosmos que simboliza el frío en el que vivimos".



REFLEXIONES DE UN PICAPORTE 11'

## REFLEXIONES DE UN PICAPORTE 11'

**Director:** Carlos Crespo Arnold.

**Productoras:** MundoFicción Producciones, SL y Azhar Media.

**Intérpretes:** Joserra Leza, Melissa Borrego, Belén López, Rebeca Torres, Alfonso Sánchez, Alberto López, José M. Rodríguez y Lorena Berni.

**Sinopsis:** "A Xt Policromado le gusta reflexionar sobre el mundo que le rodea. Incluso fantasea con la idea de experimentar algún día el amor verdadero. Su vida sería plena y satisfactoria si no fuera por un pequeño inconveniente existencial: Xt Policromado es el picaporte de la puerta de un cuarto de baño".



SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS ANIMACIÓN

MIÉRCOLES 28 DE SEPTIEMBRE. IES VIRGEN DE LA ENCINA SALÓN DE ACTOS. 12:30h



**AKERBELTZ, LAS BRUJAS Y EL INQUISIDOR** 10'

**AKERBELTZ, LAS BRUJAS Y EL INQUISIDOR** 10'  
 Director: César Urbina. Productora: Iralta Films, SL.  
 Sinopsis: "Desde una mazmorra del Santo Oficio de Logroño, repleta de acusadas de brujería, un cántico mágico se escapa entre los barrotes. Un viaje contra el tiempo por salvar a las mujeres y a un mundo que toca a su fin".



**GET STUFFED** 9'

**GET STUFFED** 9'  
 Director: Álex Villagrasa.  
 Productoras: Shankara Films & Álex Villagrasa.  
 Sinopsis: "Lester Lockwood, un dibujo de la época dorada de la animación tradicional en Hollywood, se presenta al casting de la nueva gran producción de animación por ordenador".



**YAKUWA** 6'

**YAKUWA** 6'  
 Director: Javier Vilar.  
 Productora: LADAT - Universidad Islas Baleares.  
 Sinopsis: "Yakuwa es un niño de una aldea africana, que sufre en su persona el abuso de poder, despojándole de su vida y dejándole una única salida..."



**LA BRUXA** 11'

**LA BRUXA** 11'  
 Director: Pedro Solís.  
 Productora: La Fiesta PC, SA.  
 Sinopsis: "Una vieja bruja busca a su príncipe azul desesperadamente".



**DAISY CUTTER** 7'

**DAISY CUTTER (LA CORTADORA DE MARGARITAS)** 7'  
 Directores: Enrique García y Rubén Salazar.  
 Productora: Silverspace Animation Studios, SL.  
 Sinopsis: "Zaira, una niña de 10 años vive la injusticia de una guerra con la perspectiva que le permite su tierna e ingenua mirada. Todos los días recoge margaritas para un amigo al que echa de menos; para no olvidarle..."



**OXÍGENO** 3'30"

**OXÍGENO** 3'30"  
 Director: Gerardo de la Fuente.  
 Productora: Estudio de Animación Arte y Estrategia.  
 Sinopsis: "Un día en la vida de un hombre que lo tenía todo".



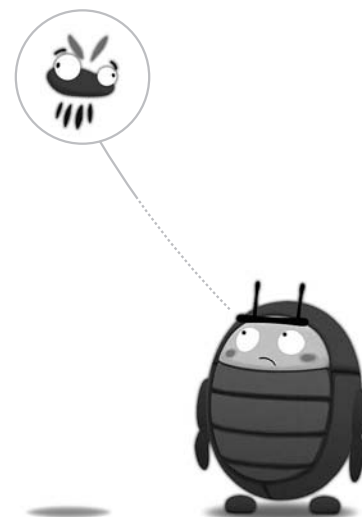
**ALONE TOGETHER** 6'

**ALONE TOGETHER** 6'  
 Director: Jaime Juan Soteras.  
 Productora: LADAT - Universidad Islas Baleares.  
 Sinopsis: "El amor que siente un hombre hacia su familia es tan profundo... que le hace perder por un momento la noción de la realidad".



**PUÑETERA Y PELOTERO** 5'

**PUÑETERA Y PELOTERO** 5'  
 Director: Marcos Busatori.  
 Productora: Marcos Busatori, PC.  
 Sinopsis: "Esta historia cuenta los avatares entre una mosca Puñetera y un escarabajo Pelotero que mantienen una disputa por lo que más desean en común: una bola de estiércol".



SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO

# CORTOS MEDIO AMBIENTE Y ENERGÍA

MIÉRCOLES 28 DE SEPTIEMBRE. CENTRO CULTURAL CAJA ESPAÑA - CAJA DUERO. 20:30h

Patrocina



## SUCUMBÍOS, TIERRA SIN MAL 30'



### SUCUMBÍOS, TIERRA SIN MAL 30'

**Director:** Arturo Hortas.

**Productora:** Asociación Cultural Ecozine.

**Síntesis:** "En 2011 se cumple un siglo de la primera extracción de petróleo en Ecuador. En la provincia de Sucumbios comenzó en 1967, afectando a cinco nacionalidades indígenas; una de ellas el Pueblo Cofán".

## PERSPECTIVA DE UN RÍO: RECORRIDO POR... 5'



### PERSPECTIVA DE UN RÍO: RECORRIDO POR EL CAUCE DEL VINALOPÓ 5'

**Director:** Jairo Arráez.

**Productora:** Az Creatividad Audiovisual.

**Síntesis:** "El descubrimiento del río Vinalopó desde su nacimiento en Banyeres de Mariola, hasta su desembocadura en el mar Mediterráneo en la ciudad de Elche. Un viaje donde el propio río toma la palabra".

## BIRDBOY 12'



### BIRDBOY 12'

**Directores:** Pedro Rivero y Alberto Vázquez.

**Productoras:** Postoma Studio; Abrakam Estudio, SL; Cinemar Films, SL y Uniko.

**Síntesis:** "La pequeña Dinki comienza un nuevo día camino de la escuela junto a su padre. Pero un terrible accidente industrial va a cambiar para siempre la vida de la isla en la que habitan. Ahora, su destino puede que dependa de las alas de su amigo Birdboy, un desarraigado y excéntrico chico pájaro".

## HIJOS DEL BOSQUE 9'30"



### HIJOS DEL BOSQUE 9'30"

**Director:** José Antonio Vallejo.

**Productora:** Tranatur Producciones.

**Síntesis:** "Hasta hace no muchos años, en la España rural, el bosque era el único recurso para obtener la necesaria energía calorífica para cocinar y calentar el hogar. Demetrio y Leonardo han subido al bosque desde que eran niños. Son la última generación, son los últimos hijos del bosque".

## ALMENDROS EN FLOR 3'



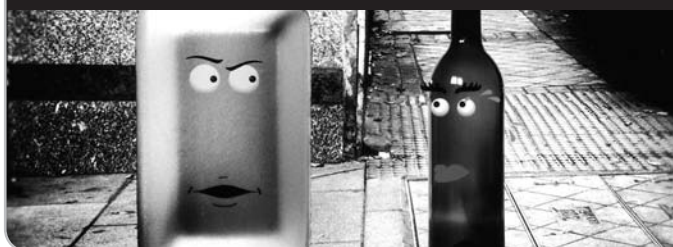
### ALMENDROS EN FLOR 3'

**Director:** Ricardo Ibáñez Ruiz.

**Productora:** Mr. Tito Bruce Entertainment.

**Síntesis:** "A veces, la acción más insignificante puede remitirnos al recuerdo más mágico e inolvidable. Porque nunca se es demasiado mayor para dejar de creer".

## EL PROBLEMA DEL POLIPROPILENO 2'



### EL PROBLEMA DEL POLIPROPILENO 2'

**Directores:** David Galán Galindo y Fernando Marcilla.

**Productora:** Gal Solo Producciones.

**Síntesis:** "Mi nombre es Bandeja de Polipropileno. Soy un termoplástico semicristalino que se produce polimerizando propileno en presencia de un catalizador estereoespecífico... y tengo un problema".

SECCIÓN LA MIRADA SOLIDARIA

# MUESTRA CORTOS SOLIDARIOS

JUEVES 29 DE SEPTIEMBRE. CENTRO CULTURAL CAJA ESPAÑA - CAJA DUERO 20:30h

Patrocina



LA BROMA INFINITA 18'



LA BROMA INFINITA 18'

Director: David Muñoz.

Productora: Híbrida, SL.

Sinopsis: "La economía condiciona nuestras vidas. La escasez es una restricción impuesta por la propia naturaleza. No es una invención humana. Es una encrucijada sin resolver. Una interminable lucha por la supervivencia".

NUEVOS TIEMPOS 18'



NUEVOS TIEMPOS 18'

Director: Jorge Dorado.

Productora: CoolShot Films.

Sinopsis: "Kine y Aliou son dos jóvenes senegaleses con un mismo sueño: fundar una familia. Pero todo sueño implica un riesgo y cada uno lo afrontará a su modo".

EL TREN DE LAS MOSCAS 14'



EL TREN DE LAS MOSCAS 14'

Directores: Nieves Prieto y Fernando López.

Productora: Alokatu, SL.

Sinopsis: "Cada año unos 400.000 emigrantes centroamericanos intentan llegar a Estados Unidos, cruzando México. Viajan como moscas, sobre trenes de carga".

FOLLOWING KETTLY 15'



FOLLOWING KETTLY 15'

Directora: Alicia Van Assche.

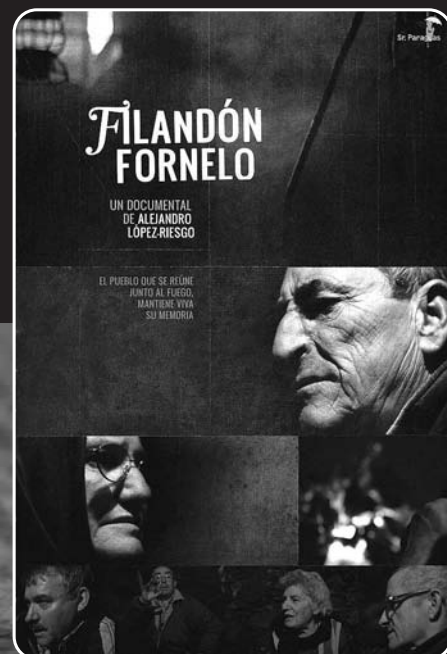
Productora: Mil Ojos Producen, SL.

Sinopsis: "África despierta a través del Arte, en todas sus formas. La Danza Contemporánea ha hecho que dejen la calle y viajen a Europa. Ahora todos quieren ser como Kettly".

SECCIÓN PUNTO DE ENCUENTRO

# DOCUMENTAL FILANDÓN FORNELO

VIERNES 30 DE SEPTIEMBRE. CENTRO CULTURAL CAJA ESPAÑA-CAJA DUERO 20:30h



## FILANDÓN FORNELO 41'

### EQUIPO TÉCNICO

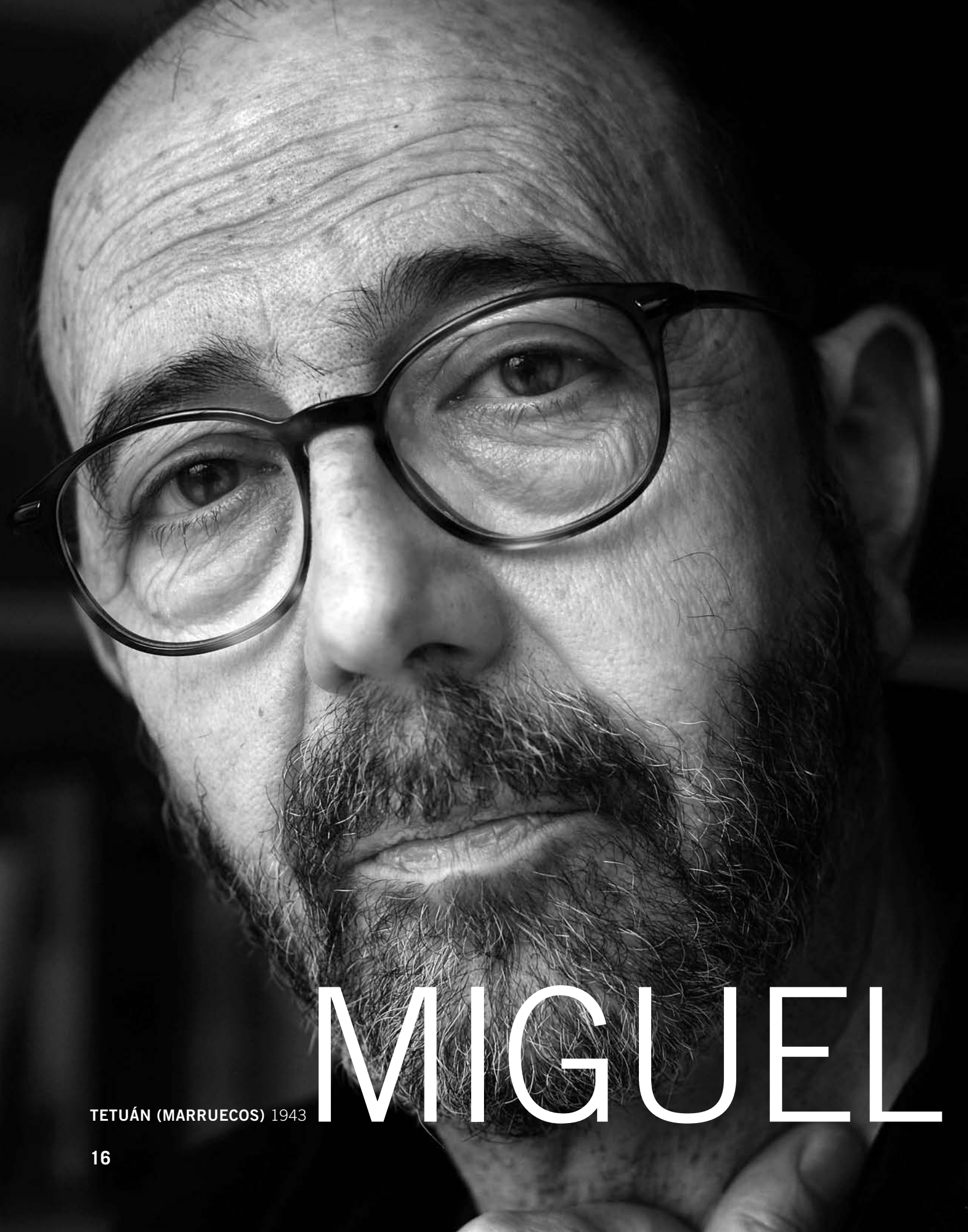
**Director:** Alejandro López Riesgo. **Productora:** Señor Paraguas. **Director de Fotografía:** Juan Tizón. **Ayudante de dirección:** Sofía Castañón. **Operadores de Cámara:** Alejo Ramos-Sabugo y Juan Tizón. **Sonido:** Olga Fernández. **Diseño gráfico:** Carlos Alegría. **Montaje:** Alejandro López Riesgo. **Edición y Postproducción:** Juan Tizón.

### EQUIPO ARTÍSTICO

Atilano Ramón, Encarnita Sarmiento, Sara Martínez, Adela Martínez, Maribel Gavela, Ovidio Martínez, José Robledo, Alberto Robledo, Mónica García, Demetrio Fernández, Josefa Martínez, Gina García, Carlota Robledo, Doni Ramón, Ida Martínez, Narciso García, Ángel Martínez, Donato García, Manuel Domínguez, Alfredo Gavela, Felisa Martínez, Mateo Ramón, Álvaro Cerecero, Pili Fernández, Elpidio García, Luis Pérez, Elsa Ramón, Antonia Robledo, Amable Cadenas, Aída Fernández, Carlota Martínez, Ovaldo García, M<sup>a</sup> Luz López, Pepe Robledo, Felipe García, Manuel Ramón, Carmen Mayán, M<sup>a</sup> Mar Riesgo, Antonio López y Rafael Álvarez.

**Sinopsis:** "En el pueblo de Guímara hace más de 30 años que no se lleva a cabo un Filandón. Una nueva celebración en el año 2010 nos mostrará que, el pueblo que se reúne junto al fuego, mantiene viva su memoria".

**Localizaciones:** Grabado en el pueblo de Guímara (Valle de Fornela, León) a finales del año 2010.



# MIGUEL

TETUÁN (MARRUECOS) 1943



# RETINA ESPECIAL '11

GALA DE ENTREGA DE PREMIOS. SÁBADO 1 DE OCTUBRE.  
TEATRO BERGIDUM. 20:00h

Patrocina



AYUNTAMIENTO DE  
PONFERRADA

## MIGUEL RELLÁN

Sus primeros pasos en la profesión fueron durante su época de estudiante donde ingresó en el Teatro Universitario de Sevilla (1965-1969). Fundador en 1970, junto a otros actores y directores, del grupo Esperpento Teatro Independiente. Colaboró durante varios años en una veintena de montajes teatrales.

A partir de 1974, ya en Madrid, intervino en programas dramáticos y series filmadas para televisión, producciones cinematográficas y montajes teatrales.

Debe su popularidad, sobre todo, al medio televisivo, habiendo intervenido en más de cincuenta series (*Ramón y Cajal, Tango, La Regenta, Menudo es mi padre, Compañeros, Paco y Veva* o *La dársena de poniente*, entre otras).

Ha participado también en más de setenta películas con algunos de los directores españoles más destacados (Luis García Berlanga, Antonio Isasi-Isasmendi, Mario Camus, Carlos Saura, Jaime Chávarri, Montxo Armendáriz, José Luis Garcí, Fernando Trueba, Fernando Colomo, José Luis Borau, Fernando Fernán Gómez, José Luis Cuerda, Pedro Olea o Pilar Miró, entre otros).

Su primera experiencia como escritor fue *Seguro que el músico resucita* (Valdemar, 1998).

En la actualidad, es uno de los actores que más está contribuyendo a apostar por los nuevos directores de nuestro cine a través de su colaboración en múltiples cortometrajes.



**RETINA ESPECIAL** “POR SU APOYO A LOS  
NUEVOS DIRECTORES DEL CINE ESPAÑOL Y AL  
MUNDO DEL CORTOMETRAJE, CON UNA  
TRAYECTORIA PROFESIONAL MARCADA POR SU GRAN  
VERSATILIDAD INTERPRETATIVA”.

# RELLÁN



## PREMIOS

2010. **Premio Luis Ciges a su trayectoria.** Festival de Cortometrajes Islantilla Cineforum.  
2008. **Finalista Círculo de Escritores Cinematográficos.** Mejor actor secundario por *Sangre de mayo*, de José Luis Garci.  
2003. **Premio Mejor Interpretación Festival de Cortometrajes del Mediterráneo** por *Revolución*, de Martín Rosete.  
2002. **Premio Mejor Interpretación Festival de cortometrajes de CORTADA**, Vitoria, por *Revolución*, de Martín Rosete.  
2001. **Premio José Isbert.** Festival de Peñíscola.  
1998. **Finalista Fotogramas de Plata** (televisión) por *Compañeros*.  
1993. **Finalista Fotogramas de Plata** (televisión) por *Buscavidas*.  
1992. **Premio Unión de Actores.** Mejor actor secundario de TV por *Tango*, de Miguel Hermoso.  
1988. **Premio EUROPA** (televisión) por *Las gallinas de Cervantes*, de Alfredo Castellón.  
1988. **Finalista Fotogramas de Plata** por *El bosque animado*, de José Luis Cuerda.  
1987. **Premio Goya.** Mejor actor secundario por *Tata Mía*, de José Luis Borau.  
1986. **Premio Mundo Abierto.** Mejor actor por *La vieja música*, de Mario Camus.  
1982. **Finalista Guía del Ocio.** Mejor actor por *El crack*, de José Luis Garci.

## FILMOGRAFÍA

### 1. CORTOMETRAJES

*Sin palabras* (2010). Bel Armenteros.  
*Genio y figura* (2010). Hatem Khraiche Ruiz Zorrilla.  
*Mejor solo* (2006). Jorge Dantart.  
*Los crímenes de Arturo Sevilla* (2005). Eva Goes.  
*¡O'7 ya!* (2005). Alfredo Medina.  
*El agua de los ángeles* (2004). Susana Palacios y Carlos Matas.  
*Perro* (2003). Manuel Feijóo.  
*Revolución* (2002). Martín Rosete.  
*Carta al señor Arrabal* (2001). Vicente Elorduy.  
*Calor de agosto* (2001). Ricardo A. Solla.  
*La foto* (2000). Ricardo A. Solla.  
*Cuantísimo peligro* (1999). Susana Palacios y Carlos Matas.  
*El síndrome Martins* (1999). Jaime Magdalena.  
*Perdón, perdón* (1999). Manuel Ríos San Martín.  
*Llamada para despedirme* (1998). Manuel Feijóo.  
*Nicotina* (1998). Sergio Barrejón.  
*Buenas noches, Peláez* (1996). José Antonio Bonet.  
*Al otro lado del espejo* (1995). Juan Luis Bahillo.  
*Rivelles* (1993). César Martínez Herrada.  
*Quirico, Germán y Baltasar* (1991). Jesús de Diego.  
*En secreto* (1988). Jesús Ruiz.  
*Falso movimiento* (1987). Marcelino Ramírez.  
*Futuro perfecto* (1986). Antonio del Real.  
*No somos nadie* (1986). Nicolás Muñoz.  
*Los peatones* (1986). José María González Sinde.  
*Sálvese quien pueda* (1985). Miguel Aboy.  
*De un instante* (1984). Julián Esteban Rivera.  
*Con la lucidez que nos da el paso del tiempo* (1984). Alfonso Laorga.  
*Son solo dos días* (1983). Mary Heatherly.  
*Crónica de un secuestro* (1976). Isabel Alonso.  
*Primer amor* (1975). Kety Arteta.

### 2. LARGOMETRAJES

*Ilusión* (2011). Daniel Castro.  
*No lo llames amor... llámalo X* (2011). Oriol Capel.  
*¿Estás ahí?* (2011). Roberto Santiago.  
*Animales de compañía* (2008). Nicolás Muñoz.

MIGUEL RELLÁN RETINA ESPECIAL 2011

*Sangre de mayo* (2008). José Luis Garcí.  
*Días de cine* (2007). David Serrano de la Peña.  
*Ninette* (2005). José Luis Garcí.  
*El chocolate del loro* (2004). Ernesto Martín.  
*Tiovivo C. 1950* (2004). José Luis Garcí.  
*Cuando todo esté en orden* (2002). César Martínez Herrada.  
*No te fallaré* (2001). Manuel Ríos San Martín.  
*¡Ja me maaten...!* (2000). Juan Antonio Muñoz.  
*En brazos de la mujer madura* (1997). Manuel Lombardero.  
*Corazón loco* (1997). Antonio del Real.  
*El perro del hortelano* (1996). Pilar Miró.  
*Todos a la cárcel* (1993). Luis García Berlanga.  
*El maestro de esgrima* (1992). Pedro Olea.  
*Cómo ser mujer y no morir en el intento* (1991). Ana Belén.  
*El día que nací yo* (1991). Pedro Olea.  
*¡Ay, Carmela!* (1990). Carlos Saura.  
*Ovejas negras* (1990). José María Carreño.  
*El baile del pato* (1989). Manuel Iborra.  
*Bajarse al moro* (1989). Fernando Colomo.  
*El vuelo de la paloma* (1989). José Luis García Sánchez.  
*Pasodoble* (1988). José Luis García Sánchez.  
*El juego más divertido* (1988). Emilio Martínez Lázaro.  
*El aire de un crimen* (1988). Antonio Isasi-Isasmendi.  
*Amanece, que no es poco* (1988). José Luis Cuerda.  
*Loco veneno* (1988). Miguel Hermoso.  
*Soldadito español* (1988). Antonio Giménez-Rico.  
*Jarrapellejos* (1987). Antonio Giménez Rico.  
*El bosque animado* (1987). José Luis Cuerda.  
*La vida alegre* (1987). Fernando Colomo.  
*El hermano bastardo de Dios* (1986). Benito Rabal.  
*El viaje a ninguna parte* (1986). Fernando Fernán Gómez.  
*Cara de acelga* (1986). José Sacristán.  
*Tata mía* (1986). José Luis Borau.  
*Terroristas* (1986). Antonio Gonzalo.  
*Sé infiel y no mires con quién* (1985). Fernando Trueba.  
*Luces de bohemia* (1985). Miguel Ángel Díez.  
*Marbella, un golpe de cinco estrellas* (1985). Miguel Hermoso.  
*La vieja música* (1985). Mario Camus.  
*Café, coca y puro* (1985). Antonio del Real.  
*A la pálida luz de la luna* (1985). José María González Sinde.  
*Dos mejor que uno* (1984). Ángel Llorente.  
*Tasio* (1984). Montxo Armendáriz.  
*Las bicicletas son para el verano* (1984). Jaime Chávarri.  
*El crack II* (1983). José Luis Garcí.  
*Los caraduros* (1983). Mariano Orozes.  
*Juego de poder* (1983). Fausto Canel.  
*J.R. contraataca* (1983). Francisco Lara Polop.  
*Le llamaban J.R.* (1982). Francisco Lara Polop.  
*Corazón de papel* (1982). Roberto Bodegas.  
*Femenino singular* (1982). Juanjo López.  
*Estoy en crisis* (1982). Fernando Colomo.  
*Pares y nones* (1982). José Luis Cuerda.  
*La colmena* (1982). Mario Camus.  
*Asesinato en el comité central* (1982). Vicente Aranda.  
*Las chicas del bingo* (1982). Julián Esteban.  
*Adulterio nacional* (1982). Francisco Lara Polop.  
*Demasiado para Gálvez* (1981). Antonio Gonzalo.  
*Las aventuras de Enrique y Ana* (1981). Tito Fernández.  
*El crack* (1981). José Luis Garcí.  
*Copia cero* (1981). Eduardo Campoy y José Luis Fernández Pacheco.  
*La masajista vocacional* (1980). Francisco Lara Polop.  
*Habibi, amor mío* (1980). Luis Gómez Valdivieso.  
*El hombre de moda* (1980). Fernando Méndez-Leite.  
*La patria del rata* (1980). Francisco Lara Polop.  
*Otra vez adiós* (1980). Miguel Ángel Rivas.  
*Viva la clase media* (1980). José María González Sinde.

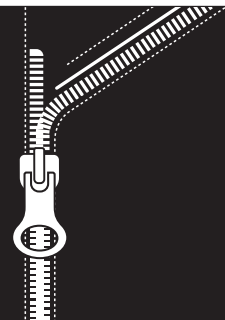
*Jaque a la dama* (1978). Francisco Rodríguez.  
*Soldados* (1978). Alfonso Ungría.  
*Solos en la madrugada* (1978). José Luis Garcí.  
*El perro* (1977). Antonio Isasi-Isasmendi.

### 3. TELEVISIÓN

*Historias robadas* (2011). Antena 3.  
*Rescatando a Sara* (2011). Antena 3.  
*Plaza de España* (2011). TVE.  
*Los misterios de Laura* (2011). TVE.  
*Raphael: una historia de superación personal* (2010). Antena 3.  
*El comisario* (2008-2009). Telecinco.  
*Dos de mayo-La libertad de una nación* (2008). Telemadrid.  
*Soy el solitario* (2008). Antena 3.  
*La dársena de Poniente* (2006). TVE.  
*Películas para no dormir: Regreso a Moira* (2006). Telecinco.  
*Los Serrano* (2006). Telecinco.  
*Paco y Veva* (2004). TVE.  
*El botones Sacarino* (2000). TVE.  
*Compañeros* (1998-2002). Antena 3.  
*Más que amigos* (1998). Telecinco.  
*Menudo es mi padre* (1996-1998). Antena 3.  
*Juntas, pero no revueltas* (1996). TVE.  
*Aquí hay negocio* (1995). TVE.  
*Hermanos de leche* (1995). Antena 3.  
*La Regenta* (1995). TVE.  
*A su servicio* (1994). TVE.  
*Habitación 503* (1993). TVE.  
*El Buscavidas* (1993). Antena 3.  
*Tango* (1992). TVE.  
*Menos lobos* (1992). TVE.  
*Andar por casa* (1992). Telemadrid.  
*Farmacia de guardia* (1991). Antena 3.  
*Una hija más* (1991). TVE.  
*Historias cortas* (1990). TVE.  
*Muerte a destiempo* (1990). TVE.  
*La mujer de tu vida* (1990). TVE.  
*Don Rock* (1990). TVE.  
*Las gallinas de Cervantes* (1988). TVE.  
*Cómicos* (1987). TVE.  
*Turno de oficio* (1986). TVE.  
*La comedia dramática española* (1986). TVE.  
*Absalón* (1986). TVE.  
*¿Qué pintamos aquí?* (1986). TVE.  
*Página de sucesos* (1986). TVE.  
*Philippe de Monte* (1986). TVE.  
*Goya* (1985). TVE.  
*Total* (1985). TVE.  
*Todo va mal* (1984). TVE.  
*Teresa de Jesús* (1984). TVE.  
*Lecciones de tocador* (1983). TVE.  
*Anillos de oro* (1983). TVE.  
*Los desastres de la guerra* (1983). TVE.  
*Sonatas* (1982-1983). TVE.  
*Juanita la larga* (1982). TVE.  
*Ramón y Cajal* (1982). TVE.  
*El español y los siete pecados capitales* (1980). TVE.  
*La ilustre fregona* (1978). TVE.  
*El juglar y la reina* (1978). TVE.  
*Los libros* (1977). TVE.  
*Mala racha* (1977). Radiotelevisione Italiana y TVE.  
*Niebla* (1975). TVE.

RESUMEN EDICIÓN ANTERIOR

# 8º FESTIVAL DE CINE /2010



Presentación del 8º Festival. De izquierda a derecha: **Antonio Donís** (Director del Festival), **Susana Téllez** (Concejala de Turismo, Cultura y Juventud del Ayuntamiento de Ponferrada) y **Antonio Morán** (Coordinador de Programación y Prensa).



**Menuda sesión.** Matinales de cine infantil en los **Cines La Dehesa**. Proyecciones de las películas "Franklin y el tesoro del lago" y "Lassie".



**Vanguardias.** De izquierda a derecha: **Antonio Donís** (Director del Festival), **Chus Domínguez** (videoartista leonés) y **Remedios Carrera** (Directora de la galería).



**Gala de clausura** (Teatro Bergidum). El sábado día 2 de octubre se celebró la gala de entrega de premios "Retina'10", presentada por **Beatriz Boto** y **Jonathan González**.



**Gala.** Continúa el espectáculo (1). La **Banda de Música "Ciudad de Ponferrada"** rindió homenaje al género musical con la interpretación de temas de películas clásicas del género como *Cantando bajo la lluvia*, *West Side Story* y *Grease*.



**Gala.** Continúa el espectáculo (2). Sketchs teatrales vinculados al musical con **Tatyana Galán** y **Noelia Pérez**, de izquierda a derecha.



**Retina Solidaria: Intermón Oxfam.** Entrega el premio Belén Fernández, vicepresidenta del Consejo Comarcal del Bierzo. Recoge José Luis Quintela, director territorial de la Fundación Intermón Oxfam en Galicia, León y Asturias.



**Retina Contemporánea: Chus Domínguez.** Entrega el premio Remedios Carrera, directora de la galería Dosmilvacas.arte. Recibe el premio el artista, Chus Domínguez.



**Retina Arq: *El pabellón alemán*.** Entrega el premio Samuel Folgueral, vocal representante del Bierzo en la Junta de Gobierno del Colegio Oficial de Arquitectos de León. Recoge su director, Juan Millares.



**Retina Cocemfe León: *Paquito*.** Entrega el premio Roberto Gil Escudero, Director de Caja España en la zona de Ponferrada. Recoge su director, Manuel Correa y la actriz Celia Rivas.



**Retina Con-ciencia: *Salva el mundo*.** Entrega el premio Arlyn Orellana, responsable de Didáctica y Divulgación Científica de la Fundación Ciudad de la Energía. Recoge el montador Marino García, en representación de su director, Borja Echeverría.



**Retina Animada: *La dama y la muerte*.** Entrega el premio Silvia Sánchez, secretaria del Consejo Comarcal de la Juventud del Bierzo. Recoge María Luisa Molina, productora del cortometraje.



**Retina en Corto: *La rubia de Pinos Puente*.** Entrega el premio Noelia Ramón, presidenta del Consejo Local de la Juventud de Ponferrada. Recoge Sara Villanueva, sobrina del director.



**Retina Cercana: *Otilia Laiz*.** Entrega el premio Jesús Álvarez, responsable de programación de los Cines La Dehesa. Recoge la actriz ponferradina Otilia Laiz.



**Retina Especial: *Álex Angulo*.** Entrega el premio Juan Elicio Fierro, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Ponferrada. Recoge el actor Álex Angulo.



Discurso final a modo de balance de **Juan Elicio Fierro**, teniente alcalde del Ayuntamiento de Ponferrada.



**Gala.** Foto de familia.  
Foto final de todos los premiados y miembros de la organización.

# GALA



ENTREGA DE LOS PREMIOS  
**RETINA 2011**

CON PRESENTACIONES  
Y MONTAJES AUDIOVISUALES  
DE TODOS LOS PREMIADOS

**SÁBADO 1 DE OCTUBRE. TEATRO BERGIDUM. 20:00h**

ENTRADA CON INVITACIÓN QUE SE PUEDE RETIRAR EN LA TAQUILLA A PARTIR DEL LUNES 26 DE SEPTIEMBRE,  
DE 12:00 A 14:00h

## EL SENTIR...



De izquierda a derecha: **RICARDO GIRÓN** percusiones. **TOMÁS GUTIÉRREZ "TACHO"** batería y percusiones. **ROBERTO GARCÍA** flauta travesera, low whistle y tin whistle. **DAVID ALCALÁ** bajo eléctrico. **JORGE PRADA** gaita gallega y acordeón. **ANXO SECO** guitarras y teclados.



Nacida en 1999, esta banda ha crecido hasta convertirse en uno de los referentes, por derecho propio, del panorama folk actual en el noroeste de la península. Han finalizado la grabación de su trabajo discográfico, *Format R.*, que complementa su primera propuesta, *Estío*, grabado en 2004 y del DVD en directo, *Rapabestas en concierto*, que cuenta con colaboradores de lujo, como Kepa Junkera o Tejedor.

Una banda que ha adquirido un estilo característico en donde las polkas, vales, muñeiras, alboradas, etc., conviven, en una comunión perfecta, con ritmos y sonoridades más modernas, creando un sello inconfundible del "sonido Rapabestas". Una auténtica fusión de raíces musicales.

ÉRASE  
UNA VEZ...



## PROGRAMA

**CAMINO DE BÉRGIDA** El sentir de nuestra tierra.

**LUNA PILLINA** El sentir de nuestra sangre.

**BREIZ** El sentir de nuestra esencia.

**PRINCESA GUERRERA** El sentir de la lucha.



Grupo **Guiñol**



Guiñol  
eventos



LABUENAVIDA





**Ponferrada,**  
la mejor imagen.

